

USER GUIDE

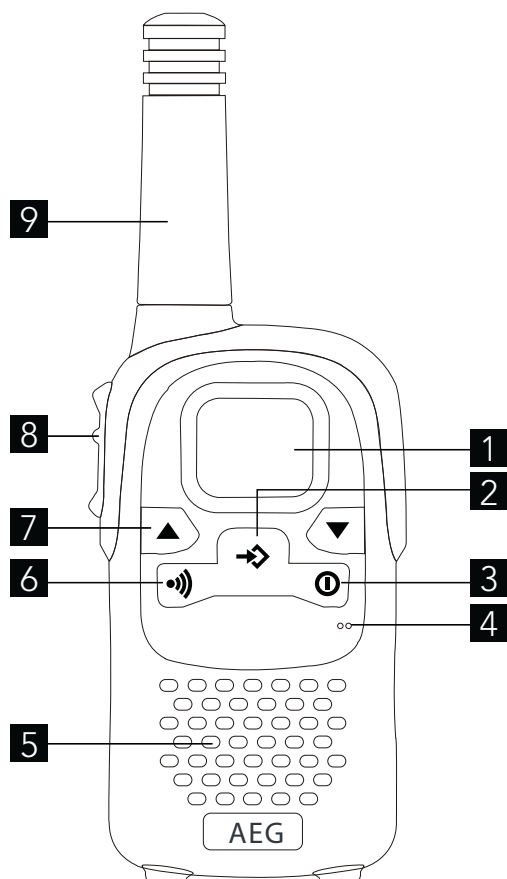
UK DE FR NL IT SW PL GR CZ

PMR Voxtel R110

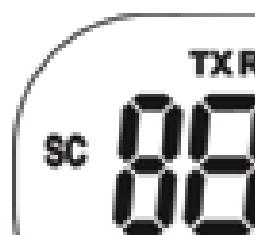


AEG
perfekt in form und funktion

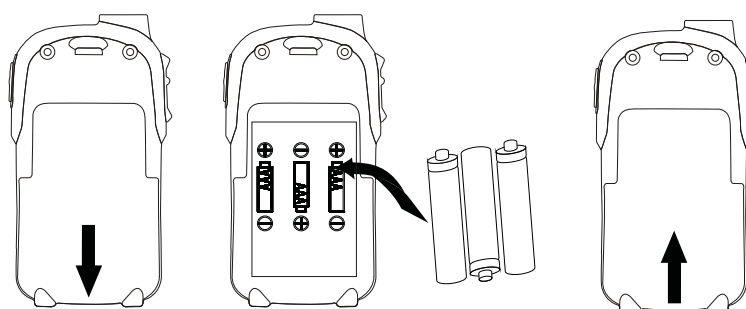
P1



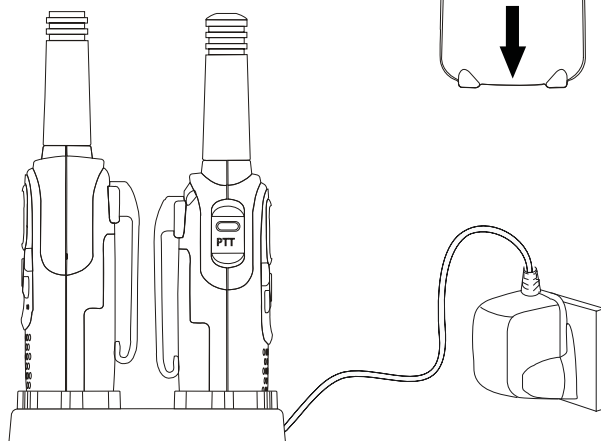
P2



P3



P4



1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

2 DESCRIPTION DE VOTRE PMR

2.1 Vue d'ensemble du combiné (voir P1)

#		Légende
1		Écran LCD Affiche la sélection de canal actuelle et les autres symboles de la radio.
2		Touche du menu Appuyez dessus pour programmer les paramètres du PMR.
3		Touche d'alimentation Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer ou désactiver l'unité PMR.
4		Microphone
5		Haut-parleur

6		Touche d'appel Appuyez sur cette touche pour envoyer une tonalité à d'autres unités PMR.
7		Touches vers le haut/bas Appuyez sur ces touches pour changer de canaux et modifier le volume, ainsi que pour sélectionner les paramètres pendant la programmation.
8	PTT	Touche PTT (push to talk) Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour effectuer une transmission.
9		Antenne

Écran LCD (voir P2)

	Légende
	Numéro du canal. Change de 1 à 8 en fonction du choix réalisé par l'utilisateur.
	Signale que le niveau de pile faiblit.
SC	Signale que la fonction de balayage est activée.
	Apparaît lorsque la fonction de verrouillage des touches est activée.
TX	Apparaît lors de la transmission d'un signal.

RX	Apparaît lors de la réception d'un signal.
	Apparaît lorsque le niveau de volume est au maximum.

3 INSTALLATION

3.1 Retrait du clip de ceinture

- Tirez sur le clapet du clip de ceinture du PMR.
- Pendant que vous tirez sur le clapet du clip de ceinture, poussez le clip vers le haut.

Clapet du clip de ceinture

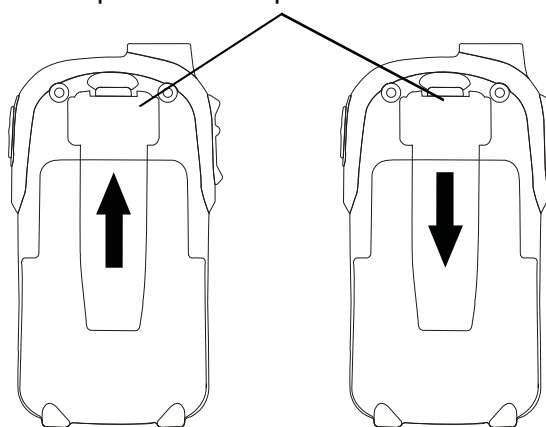


Fig. 1

Fig. 2

3.2 Installation du clip de ceinture

- Faites glisser le clip de ceinture dans le logement.
> Un clic indique que le clip de ceinture est en position.

3.3 Mise en place des piles (voir P3)

- Faites glisser vers le bas le couvercle du compartiment des piles.
- Insérez 3 piles AAA. Positionnez les piles en respectant les repères de polarité figurant sur le compartiment des piles.
- Remplacez le couvercle des piles.

Remarques :

- Les unités PMR disposent d'un système intégré d'économie d'énergie (PS) destiné à optimiser la durée de vie des piles. Cependant, lorsque le système n'est pas en cours d'utilisation, désactivez les unités afin d'économiser l'énergie des piles.
- Retirez les piles si les unités sont amenées à ne pas être utilisées pendant une période prolongée.

3.4 Chargement des piles à l'aide du chargeur de bureau (voir P4)

Insérez le connecteur rond de l'adaptateur secteur (9,0 VCC/ 300 mA) dans la prise de raccordement d'entrée à l'arrière du chargeur de bureau. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur 240 VCA, 50 Hz.

Important :

- Arrêtez toujours les unités PMR pendant le chargement. Cela raccourcira le délai de chargement.
- Le PMR doit être chargé à l'aide de l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur constitue une non-conformité à la norme EN60950-1 et annule les autorisations et la garantie.
- Placez les unités dans le réceptacle de chargement.
 - > La DEL de chargement s'allume
 - > Si les piles sont totalement déchargées, environ 10 heures sont nécessaires pour les recharger entièrement. Il faut jusqu'à 14 heures pour charger entièrement des piles neuves.

Remarque

- Ne mélangez pas les différents types de piles dans l'unité PMR.

- Éliminez les piles usagées en toute sécurité en les confiant à un centre de recyclage.
- Ne laissez pas des piles à plat dans vos unités PMR. Elles risqueraient de connaître des fuites et d'endommager l'unité et ses environs.

3.5 Jauge des piles

L'icône de la pile se situe dans l'angle de gauche de l'écran LCD. Cette icône apparaît lorsque l'état de charge de la pile est faible. Celle-ci indique que le niveau de la pile atteint son niveau minimal. À ce stade, l'unité émet 2 bips, puis coupe automatiquement l'alimentation.

4 FONCTIONNEMENT

4.1 Mise sous tension/hors tension de l'unité

Pour mettre l'unité sous tension :

- Appuyez sur la touche d'alimentation **I** et maintenez-la enfoncée.
> Un bip est émis. L'écran LCD affiche le canal actuel.

Pour mettre l'unité hors tension :

- Appuyez sur la touche d'alimentation **I** et maintenez-la enfoncée.
> Un bip est émis et l'écran LCD devient blanc.

4.2 Réglage du volume du haut-parleur

Il existe 8 niveaux de volume. Le niveau actuel apparaît sur l'écran LCD.

Pour régler le niveau du volume du haut-parleur :

- Appuyez sur la touche vers le haut ▲ pour augmenter le volume ou vers celle vers le bas ▼ pour le réduire.
 - > L'écran LCD affiche respectivement un accroissement ou une réduction du nombre de barres d'icône de volume du haut-parleur.

4.3 Réception d'un appel

L'unité se trouve en permanence en mode de réception lorsqu'elle est activée et qu'elle ne transmet pas. Lorsqu'un signal est reçu sur le canal actuel, l'icône de réception de signal **RX** apparaît sur l'écran LCD.

4.4 Transmission (envoi)

- Appuyez sur la touche **PTT** (Push to Talk) et maintenez-la enfoncée pour transmettre votre voix.
 - > L'icône de transmission de signal **TX** apparaît sur l'écran LCD.
- Maintenez l'unité en position verticale avec le microphone à 5 cm de la bouche. Tout en maintenant le bouton **PTT** enfoncé, parlez dans le microphone sur un ton de voix normal.
- Relâchez la touche **PTT** lorsque la transmission est terminée.

Important :

- Pour que d'autres personnes reçoivent votre transmission, elles doivent utiliser le même canal que vous. Pour plus d'informations, reportez-vous à « 4.6 Changement de canaux ».

4.5 Bip Roger

Le bip Roger est un ton transmis dès que la touche **PTT** est relâchée. Celui-ci alerte le destinataire du fait que vous avez mis fin à la transmission et que vous vous trouvez désormais en mode de réception.

4.6 Changement de canaux

Le PMR met à disposition 8 canaux. Pour changer de canaux, en mode normal :

- Appuyez sur la touche de menu .
 - > L'icône de canal 1 sur l'écran LCD commence à clignoter.
- Lorsque l'icône du canal clignote, appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner le canal souhaité.
 - > Le canal passe de 1 à 8 ou inversement.
- Appuyez sur le bouton de menu  pour confirmer votre configuration et revenir en mode de veille.

4.7 Tonalité d'appel (paging)

Vous pouvez utiliser la touche d'appel  pour envoyer une tonalité aux autres utilisateurs du même canal. Pour activer cette fonction :

- Avec le PMR en mode normal, appuyez et relâchez la touche d'appel .
 - > L'unité transmet une tonalité de paging de 2 secondes aux autres unités configurées sur le même canal dans la plage de transmission.

4.8 Balayage des canaux

Votre radio peut rechercher les 8 canaux pour n'importe quelle activité. Cela vous permet de rechercher d'autres radios sans avoir à changer de canal.

Pour activer cette fonction :

- Appuyez sur les touches de menu  et vers le haut ▲ simultanément et maintenez-les enfoncées. Le balayage des canaux débute immédiatement, **SC** apparaît à l'écran et le numéro des canaux passe d'un canal à l'autre.

> Lorsqu'un signal est détecté, l'unité observe une pause sur ce canal pendant la réception du signal et pour encore 3 secondes.

- Appuyez sur la touche **PTT** pour arrêter le balayage et parler sur ce canal ou appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour lancer manuellement le balayage.
- Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche de menu  et revenez en mode de veille.

4.9 Fonction de contrôle

Vous pouvez utiliser la fonction de contrôle pour rechercher les signaux plus faibles sur le canal actuel.

Pour activer cette fonction :

- Appuyez sur les touches de menu  et vers le bas ▼ simultanément et maintenez-les enfoncées.
 - > L'icône de réception **RX** apparaît à l'écran
 - > Votre combiné détecte les éventuels signaux sur le canal actuel.
- Appuyez sur la touche de menu  pour arrêter le contrôle.

4.10 Pour verrouiller/déverrouiller les touches

Avec le verrouillage des touches, vous pouvez continuer de transmettre **TX** ou appeler le canal actuel, mais vous ne pouvez pas modifier le volume ou les paramètres. Pour activer cette fonction :

- En mode de veille, appuyez sur la touche de menu  et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'icône  apparaisse sur l'écran LCD.

Pour déverrouiller :

- Appuyez à nouveau sur la touche de menu  et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'icône  disparaisse de l'écran LCD.

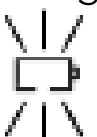
5 FONCTIONS AUXILIAIRES

5.1 Économie d'énergie

Votre unité PMR possède un circuit spécial visant à optimiser la durée de vie de votre pile. Lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant 4 secondes, elle passe automatiquement en mode d'économie. La fonction d'économie d'énergie n'affecte pas l'aptitude du PMR à recevoir des transmissions. Lorsqu'un signal est détecté, il repasse automatiquement en mode de pleine puissance.

5.2 Indicateur de la jauge de niveau bas de la pile

Le PMR peut détecter le niveau faible de charge de la pile lorsque la tension devient faible. L'icône de la pile indique que l'état de chargement de la pile est faible. Lorsque la tension de la pile est faible, le symbole de la pile vide apparaît à ce stade et continue de clignoter. L'icône de pile continue de clignoter jusqu'à ce que la tension de la

pile soit totalement vidée .

Remarque :

Pour assurer une bonne communication, une fois que les piles atteignent un faible niveau de chargement, remplacez-les ou chargez-les.

6 SÉCURITÉ



Antenne endommagée

N'utilisez pas un PMR si son antenne est endommagée. En cas de contact d'une antenne endommagée avec la peau, une brûlure mineure peut se produire.



Piles

Toutes les piles peuvent entraîner des dommages matériels et/ou des blessures corporelles du type brûlures si du matériel conducteur, du type bijouterie, clés ou chaînes entrent en contact avec les bornes exposées. Le matériau peut former un circuit électrique (court-circuit) et devenir brûlant. Soyez prudent lorsque vous manipulez des piles chargées, en particulier lorsque vous les placez dans une poche, un sac à main ou un autre contenant comportant des objets métalliques.



Avertissement concernant les véhicules dotés d'un airbag

Ne placez pas votre unité dans la zone située au-dessus d'un airbag ou dans sa zone de déploiement. Lorsque les airbags se gonflent, les forces déployées sont énormes. Si une unité est placée dans la zone de déploiement de l'airbag, le dispositif peut être propulsé violemment et entraîner des blessures graves des occupants du véhicule.

!	Atmosphères potentiellement explosives Désactivez votre unité dans une zone où l'atmosphère est potentiellement explosive à moins que le modèle soit adapté à une telle utilisation (par exemple, approbation par la mutuelle des manufacturiers). Les étincelles se produisant dans ces zones peuvent entraîner une explosion ou un incendie qui résultera dans des blessures graves voire mortelles.
!	Piles Vous ne devez ni remplacer ni charger des piles dans une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles au niveau des contacts peuvent se produire lors de la mise en place ou du retrait des piles et causer une explosion.
!	Détonateurs et zones Pour éviter toute interférence avec les opérations de détonation, désactivez votre dispositif à proximité des détonateurs électriques ou dans une zone détonante ou dans les zones signalées par le marquage : « Désactivez la radio à 2 voies ». Respectez tous les signes et instructions.

7 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité se trouve sur le site :

www.aegtelephones.eu

8 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)

Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères : apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.

Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.

9 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez nettoyer aucune pièce de votre unité avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.

Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.

Faites en sorte que votre unité ne soit pas soumise à des conditions chaudes et humides, ni à un fort ensoleillement et évitez qu'il ne se mouille.

10 GARANTIE ET SERVICE

L'unité est garantie 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.

Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.

10.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Emballez l'ensemble des pièces de votre unité en les remplaçant dans l'emballage d'origine.
- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage (s'il y a lieu).

10.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous via **www.aegtelephones.eu**.